

November 14-15, 2020
14-15 de Novembro, 2020

33^a Domingo do Tempo Comun
33rd Sunday of Ordinary Time



Bilingual Mass / Missa Bilingue
Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português
Segunda, Terça e Sábado – 9am
Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour
5pm –Sextas-Feira / Friday
3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession
4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
ou por marcação/or by appointment

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

COLETA-COLLECTION

7-8 de Novembro, 2020

\$1,521

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am	11/16
Almas do Purgatorio Antonio Sousa	
Terça-feira/Tuesday– No Mass	11/17
Sexta-feira / Friday - 6 PM	11/20
Almas do Purgatorio	
Sábado / Saturday	11/21
9:00 AM –Almas do Purgatorio	
5:00 PM	
Joao Paulo Bettencourt	esposa Teresinha
Sunday/Domingo	11/22
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Adentino Lima	filha Carol e familia
Joao e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Manuel H Cunha – 4 ^o ann	esposa e filhos
Elizabeth Lonergan	Morais e Ouellette families
11:30 AM Missa em Ingles / English Mass	
Elza Bettencourt	David & Odelta Bettencourt
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva
Todos os falecidos de Alvarina e Manuel Silva	
Joao Calmarinho e Manuel Ortins	Fatima DaSilva
Teodora daSilva	Jose DaSilva
Elisabete Felix Longergan, Antonio Figueredo, Lisa Brites e todos os falecidos da Geraldina Felix	

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Tammy Stevens	Susie Dixon	Vitalina Roque Silva
Maria Ortins	Carlos Timao	Odete Tavares
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Charlene D’Arcangelo	Vitor Rita
Mildred Justo	Michael Santos	Etelvina Silva
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Julieta Lima	Yvonne Cimino Santos
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Fr. Santo Cricchio
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Lucy Sousa
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Lino DaSilva
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Paul MacDonald	Carolyn Guarino
Maggie D’Entremont	Milu Solomao	

If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Thanksgiving Day Mass: Keeping our annual tradition, there will be a bilingual Mass on Thanksgiving Day. Join us on Thursday, November 26 at 9am. Be sure to register for Mass by calling the office at 978-532-0272 by Wednesday, November 25. We will have a blessing of food at the end of Mass - bring a wrapped food item that you will share at your table. Despite the challenging times, we have many reasons to give thanks to God!

Catholic Appeal 2020: www.bostoncatholicappeal.org
Apelo Católico de 2020: www.bostoncatholicappeal.org

Missa do Dia de Ação de Graças: Mantendo a nossa tradição anual, haverá uma Missa bilíngue no Dia de Ação de Graças. Junte-se a nós na Quinta-feira, 26 de Novembro às 9h. Certifique-se de registrar-se para a Missa ligando para o escritório em 978-532-0272 antes da Quarta-feira, 25 de Novembro. Teremos uma bênção de comida no final da Missa - traga um alimento embrulhado para compartilhar em sua mesa. Apesar dos tempos difíceis, temos muitos motivos para dar graças a Deus!

Message from Cardinal Sean: My Dear Friends in Christ,
Earlier this week the Massachusetts House of Representatives utilized the state budget process to approve the expansion of abortion in the Commonwealth of Massachusetts. In certain respects, the budget amendment did remove some provisions that were deeply troubling in the ROE Act. However, there remains several aspects in the proposal that are completely unacceptable. Among them is the expansion of abortion in certain circumstances for the full term of pregnancy. Additionally, it would reduce the current age of consent for an abortion from 18 years of age to 16 years of age.

This week, the budget debate will move to the full State Senate. I am asking you to call your local Senator and urge him/her to vote no on any amendment that expands abortion in Massachusetts. You can find the contact number for your Senator by visiting the Massachusetts Catholic Conference website at macatholic.org or by calling 617-746-5630. Thank you, Cardinal Seán P. O'Malley, OFM, Cap Archbishop of Boston

Mensagem do Cardeal Sean: Meus Queridos Amigos em Cristo,

No início desta semana, a Câmara dos Representantes de Massachusetts utilizou o processo de orçamento do estado para aprovar a expansão do aborto na Comunidade de Massachusetts. Em certos aspectos, a emenda orçamentária removeu algumas disposições que eram profundamente preocupantes na Lei ROE. No entanto, subsistem vários aspectos da proposta que são totalmente inaceitáveis. Entre eles está a expansão do aborto em certas circunstâncias até o final da gravidez. Além disso, reduziria a idade atual de consentimento para um aborto de 18 para 16 anos.

Nesta semana, o debate sobre o orçamento segue para o plenário do Senado Estadual. Estou pedindo a ti que ligue para o senador local e exorte-o a votar não em qualquer emenda que amplie o aborto em Massachusetts. Pode encontrar o número de contato do seu senador visitando o site da Conferência Católica de Massachusetts em www.macatholic.org ou ligando para 617-746-5630. Obrigado, Cardeal Seán P. O'Malley, OFM, Cap, Arcebispo de Boston



“EVEN THE SMALLEST PERSON CAN CHANGE THE COURSE OF THE FUTURE.”

J.R.R. TOLKIN

©2017 ProLife Media, Inc. and its licensors
1-800-833-3366 www.367.org

*Make your New Year's Eve extra special
by having your Marriage blessed
in the presence of God*

If you are married, but not in the Catholic Church, you are invited to a

Marriage Convalidation Ceremony

Officiated by Bishop Mark O'Connell

Thursday, December 31 at 6:00 PM

Saint Theresa of Lisieux Parish, 63 Winter St., North Reading

Celebrate the sanctity of marriage by ending 2020 in this wonderful way,
and together look forward to the blessings of 2021.

During the wedding ceremony, each couple will say their vows separately
before Bishop O'Connell and their two witnesses. To sign up, each couple
should be endorsed by their parish as free to marry and prepared.

Please register by December 10 with the Regional Bishop's Office at
978-531-1013 or northregion@rcab.org. There is no cost to the couple.

Year of the Eucharist: Since the Eucharistic Mystery was instituted out of love and makes Christ sacramentally present, it is worthy of thanksgiving and worship. This worship must be prominent in all our encounters with the Blessed Sacrament, even in our visits to church. Adoration of Christ in this Sacrament of love must find expression in personal prayer before the Blessed Sacrament, Hours of Adoration, and Eucharistic benediction and processions. The Church and the world have great need of Eucharistic worship. Jesus waits for us in this Sacrament of love. Let us be generous with our time meeting Him in adoration and ready to make reparation for the great faults of the world. May our adoration never cease. – *St. John Paul II*

Ano da Eucaristia: Visto que o Mistério Eucarístico foi instituído por amor e torna Cristo presente sacramentalmente, é digno de ação de graças e de adoração. Este culto deve ser proeminente em todos os nossos encontros com o Santíssimo Sacramento, mesmo em nossas visitas à igreja. A Adoração de Cristo neste Sacramento de amor deve encontrar expressão na oração pessoal diante do Santíssimo Sacramento, nas horas de adoração e na bênção Eucarística e nas procissões. A Igreja e o mundo têm grande necessidade do culto Eucarístico. Jesus nos espera neste Sacramento de amor. Sejamos generosos com o nosso tempo, encontrando-o em adoração e prontos a reparar as grandes faltas do mundo. Que a nossa adoração nunca cesse. - *São João Paulo II*

In Jesus' parable this week, the servants are accountable for the talents they are given. Ask yourself: "how am I using the talents God has given me?"

Na parábola de Jesus esta semana, os servos são responsáveis pelos talentos que recebem. Pergunte a si mesmo: "como estou usando os talentos que Deus me deu?"

Remember the Holy Souls: Eternal rest, grant unto them O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

Lembre-se das Almas do Purgatório: Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre os esplendores da luz perpétua. Descansem em paz. Amém.